Summary Information
Creator
Frey, J. William (John William), 1916-1989

Title
J. William Frey Collection of Pennsylvania Germania

Dates
1929-1987, 1940-1960 (bulk)

Extent
3.5 LF (9 ms. boxes), including manuscripts, photos, postcards, publications

Arrangement

Language of Materials
All materials in English.

Abstract

Subjects
Pennsylvania German dialect.
Pennsylvania Dutch--Folklore.
Pennsylvania Dutch--History.
Administrative Information

Acquisition Information
Allan Frey, Lancaster, PA, Gift, c. 1990; Heritage Center of Lancaster County, Lancaster, PA, Gift, 2012.

Custodial History (Provenance)
The bulk of these materials were received from Allan Frey in the early 1990s after the death of his father, J. William Frey. Additional materials were received in 2012 from the Heritage Center of Lancaster County

Access Restrictions
Access unrestricted.

Conditions Governing Reproduction and Use
Photocopying and publication may be restricted by copyright. Permission to publish must be secured from the repository and copyright holder.

Preferred Citation
J. William Frey Collection of Pennsylvania Germania (MS 39), Archives and Special Collections, Franklin and Marshall College

Processing Information
Processed March-April 1996 by Janet L. Dotterer. Description based on DACS.

Accruals
No further accruals are expected.

Additional Information

Related Materials
Records of Franklin and Marshall College, J. William Frey Files (RG 10/13/11), Archives and Special Collections, Franklin and Marshall College, Lancaster, PA, USA.

J. William Frey Collection on the Soviet Union (MS 41), Archives and Special Collections, Franklin and Marshall College, Lancaster, PA, USA.

Historical/Biographical Information
J. William Frey joined the F&M faculty in 1944, retiring in 1980. He was chairman of the German and Russian Department from 1949 until 1966. He earned an A.B. from Dickinson College in 1937, and his M.A. and Ph.D. from the University of Illinois in 1939 and 1941, respectively. He was also very interested in Pennsylvania German as a language as well as a culture. He published a number of books on the Pennsylvania Germans, including A simple grammar of Pennsylvania Dutch, 1942 and 1985; Pennsylvania Dutch Grammar, 1950; and, Folksongs of the Pennsylvania Dutch, nd. Dr. Frey also spoke extensively on the Pennsylvania Germans, for information on his speeches and where he spoke see his Biographical file in the College Archives under 10/13/11.
**Scope and Content Note**
The materials in this collection include publications about the Pennsylvania Germans, examples of Pennsylvania German language, art and music as well as materials on other prominent men in the study of the Pennsylvania Germans.

**Inventory/Contents**
*Box/Folder* I. Publications.

Calendars.
1/1  Pennsylfawny-deitsche Kallennar. 1945, 1954.

Newsletters.
1/3  Der Pennsylvania Deitsch Eileschpiggl. 1943.
1/4  Der Pennsylvania Deitsch Eileschpiggl. 1944.
1/5  Der Pennsylvania Deitsch Eileschpiggl. 1945.
1/6  Der Pennsylvania Deitsch Eileschpiggl. 1946.

Newspapers. Oversized.


8  The Morning Call, Allentown, PA. 1956 Jan 7- Jul 21; 1956 Sep 1-Dec 29; 1957 Jan5 -1958 Jul 12.


Miscellaneous.
1/8  A Collection of Songs and Hymns for the use of Schools and Homes, the Nursery and the Fireside. Lloyd C. Showers. June 1952.
1/10  Constitution and By-Laws for Fereinicht Pennsylfawnish Deitch Fulk Inc. nd.
I. Publications (cont.).

Miscellaneous (cont.).


1/15  “From the Big Conestoga Creek to the Conestoga River.” Ira D. Landis. Christian Monitor (February 1945): 41-43.


I. Publications (cont.).
  Miscellaneous (cont.).
  1/34  
  Was batt n scheeni schissel, wan nix drin iss?. Joseph S. Hildreth. 1950.
  Postcards.

  1/35  
  The Amish. nd.

II. Lexicons.
  2/1  
  Bender, Ruth. A Study of the Pennsylvania-German Dialect as Spoken in Johnson County, Iowa, State University of Iowa, 1929.
  2/2  
  Palatinate Vocabulary (Nadler).
  2/3  
  Pennsylvanisch-deutsche Dialekproben nach den vierzig Wenckerschen Sätzen.
  4  
  Pennsylvania German. Definitions on notecards. (A-B)
  5  
  Pennsylvania German. Definitions on notecards. (W-Z)
  2/4  
  Pennsylvania German. Miscellaneous definitions.
  2/5  
  Pennsylvania German. Verbs.
  2/6  
  Summary Table on Shoemaker’s Phonology.
  2/7  
  Table of symbols.
  2/8  
  Unusual Dialect Words.

III. Pennsylvania German Language.
  2/9  
  Bibliographies.
  2/10  
  2/11  
  “Ferlora Un Widder G’Foona.”
  2/12  
  “Form Nummer.”
  2/13  
  Himmelsbrief.
  2/14  
  2/15  
  “Jabberwocky” by Lewis Carroll. [“Chappervocky.”]
  2/16  
  “Die Karich is Aus.” by C.F. Hill.
  2/17  
  Miscellaneous Examples.
  2/18  
  Music.
  2/19  
  “The Night Before Christmas.”
  2/20  
  “The Pennsylvania Dutch Version of Paul Revere’s Ride.”
  2/21  
  Pennsylvania German Syntax.
  2/22  
  “‘S Heisel Im Hof.”
  OSDR  
  2/23  
  “Till Eulenspiegel.”
  2/24  

IV. Pennsylvania German Art.
  2/25  
  Miscellaneous Examples.
  2/26  
Box/Folder

V. Pennsylvania German Folklore Center.
2/28 Minutes. 1952 Feb 16.
2/29 Miscellaneous.

VI. Pennsylvania Dutch Folklore Center.
2/31 Newscloppings. nd., 1952.
2/33 Press Release. nd.
2/34 Quiz. Conestoga Wagon Parts in Pennsylvania German.
OSDR “Schnitzelbank.”

VII. The Pennsylvania German Society. Allentown, PA.

VIII. Miscellaneous Pennsylvania German Materials.
3/1 Advertisements. nd., 1946-1951.
3/2 Amish and Mennonites. nd., 1939-1947.
3/3 Announcements. nd., 1943-1948.
OSDR Announcements. nd., 1947.
3/4 Birmelin, John.
3/5 Dieffenbach, Victor C. (“Der Oldt Bauer).
3/7 Hotel Brunswick. Lancaster, PA.
3/10 Pen Names of Pennsylvania German Columnists.
3/11 Photographs.
3/13 Recipes.
3/15 Stamps.
3/18 Yoder, Joseph W.
3/19 York County, Pennsylvania.
3/20 Miscellaneous material.
3/21 45 rpm recording- PA Dutch Spoken Here Abouts by Professor Herman F. Schnitzel.

rev 01/09/2012 mrl